

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS.
TECHNOLOGY.
PEOPLE.



Delivery Note

178114

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 - 68145 Mannheim

FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221691182
Date: 07.06.2018

Customer Number: 39026314
Your Tax Number: IT08578570155
Contact Person: Marcel Reinhard
Phone Number: 0621-3701 1805
Fax: 0621-3701 7805

Consignee

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 12.06.2018
Relation: SAH

+++++
ACHTUNG! Bitte folg. unbedingt dem Fahrer mitgeben:

- CoA
- Lieferschein

+++++
Bitte das CMR nach Verladung einscannen und an mich
senden !!!

LIEFERDATUM GETRAG MODUGNO: 18.06.2018
Purchase Number / Date: 4500996372 / 07.06.2018
Mode of Dispatch: Shipper
Transportation: DAP Modugno (Incoterms 2010)

Handwritten: 5008264493

Quantity

Quantity

000010 / 07.06.2018

16.540

16.540,00

kg

19897,62

L

16.540,00

Net kg

0,00

Tare kg

16.540,00

Gross kg

with value

16.540,00 kg

0,00 kg

16.540,00 kg



0221691102

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

**LUBRICANTS.
TECHNOLOGY.
PEOPLE.**



FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
FUCHS S.p.A. - LEBERMAN S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date
221691182 / 07.06.2018

Page
2 / 2

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH



0221691182

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

• Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)
Iörg Vogel

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33HAN

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: DRESDEFF670

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de
www.fuchs.com/de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004
BSI CLAS 12201:2007

HOYER

CMR

1 HDE
2 Ship no: 2397513
3 Truck no: 101576
4 TKG no: EXFU231043-2
5 Chassis No: 462237
6
7

Ausstellende Niederlassung, Anschrift

HOYER GmbH
Wendenstrasse 414-424
DE 20537 HAMBURG

1 Absender (Name, Anschrift, Land)

HOYER GmbH
Wendenstrasse 414-424
DE 20537 HAMBURG

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)

GETRAG SPA
VIA DIE CICLAMINI
IT 70026 MODUGNO

3 Ort und Tag der Übernahme des Gutes

Tag 12.06.2018

Versandort WEDEL
Beladestelle 22880 WEDEL
Land DE GERMANY

4 Auslieferungsort des Gutes

Tag 18.06.2018

Bestimmungsort MODUGNO
Entladestelle 70026 MODUGNO
Land IT ITALY

5 UN-Nr. / chemisch/technische Bezeichnung / Bezeichnung des Gutes / Gefahrgut gemäß
1 TC EXFU231043-2

Kammer/Compartment : 1
(MINERALÖLGEMISCH UND ADDITIVE)
PENTOSIN EG FFL-7 A
schwach wassergefährdend

FIVE LOGISTICS S.R.L.
Via G. De Gennaro, 1 - Pal. A/1
Interporto Reg. Puglia
70132 BARI
Part. IVA 06077670724

6 Menge/Einheit/Volumen/Nettogewicht

Kammer/Compartment : 1

76.42 kg

Data _____ yepore _____
Targa _____ Autista _____
Ora entrata _____ Ora uscita _____

7 Verladebestätigung und Stempel für
Nebenstehenden Beladungen

8 BELADUNG

Fahrzeug bereitgestellt
Tag 12.06.2018 Stunde

Beladung beendet
Tag 12.06.2018 Stunde

9 Empfängerbestätigung und Stempel für die
nebenstehenden Entladezeiten

10 ENTLADUNG
Entladung bereitgestellt
Tag 18.06.2018 Stunde

Entladung beendet
Tag 18.06.2018 Stunde

Genehmigungs-Nr.:

Anh. Kennzeichen

LKW HH-QL1576
Anh. OHA-GY998

Nutzlast in t

LKW
Anh.

Fahrzeugführer/Begleiter

12 Frachtzahlungsanweisungen

am
11.06.2018

15 Frachtführer (Name,
Anschrift, Land)

HOYER GMBH
WENDENSTRASSE 414-420
DE 20537 HAMBURG

Unterschrift und Stempel des Frachtführers

16 Ware nach Anweisung des Empfängers abgeladen und
ordnungsgemäß empfangen

GETRAG
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Z. I. Modugno
C.F. IVA 04886650728

18 Beigefügte Dokumente/sonstige Hinweise/Grenzübergangsstelle

Im Auftrag von : FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH, MANNHEIM
221691182

Anschrift, Land)

30.06.2018 12.06.2018 07.06.2018

Feuille 1 (jaune) : copie destinée au 1^{er} transporteur
Feuille 2 (jaune) : copie destinée au 2^{ème} transporteur
Feuille 3 (vert) : copie destinée au 2^{ème} transporteur
Feuille 4 (rouge) : copie à conserver par le destinataire

Feuille 1 (jaune) : copie destinée au 1^{er} transporteur
Feuille 2 (jaune) : copie destinée au 2^{ème} transporteur
Feuille 3 (vert) : copie destinée au 2^{ème} transporteur
Feuille 4 (rouge) : copie à conserver par le destinataire

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
MANNHEIM
D-22880 WEDDEL
13 Anlieferung in
HAMBURG
H
Wendenstrasse 414-424
HAMBURG
Stempel des Absenders
des Absenders (Zoll- und
Beladung)

LETTERA DI VETTURA

FIVE LOGISTICS SRL
VIA G. DEGENNARO PALA 1
70132 BARI
CCIAA BA-460687 - ALBO BA/7462999/C

DATA 18/06/2018	DATA / ORA POS. 18/06/2018	MOTRICE / TRATTORE F1779NX	RIM/SEMIRIMORCHIO AG12124	N. VIAGGIO 3.411
--------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------------	---------------------

MITTENTE:
HOYER SVIZZERA SA
VIA BORROMINI 20 A
MENDRISIO

VETTORE:
FIVE LOGISTICS SRL
VIALE GIUSEPPE DEGENNARO PAL. A1
BARI

DOCUMENTO DI ACCOMP.

☒	XX
☐	XX
☐	XX
☐	XX
☐	XX
☐	XX

XX

DESCR. MERCI TRASPORT.	CLADR	NUMERO ONU	PESO KG	GRUPPO IMB	COLLI

SIGLA / N. CTR EXFU 231043/2	FEET TC 20'	SIGILLO	SIGLA / N. CTR	FEET	SIGILLO

0

PROV. DATA

CARICATORE RICEVITORE
GETRAG
MODUGNO

A CURA DEL VETTORE	SI
CARICO	SCARICO

ISTRUZIONI DEL MITTENTE

DOGANA	SPEDIZIONIERE	DESTINAZIONE	NAVE

RISERVE DEL MITTENTE

FIRMA DEL VETTORE

IL CARICATORE E IL RICEVITORE SONO PREGATI DI SOTTOSCRIVERE E QUALIFICARSI ALLA PRESENTE:

TIMBRO E FIRMA - CARICATORE

ENTRATA IL _____ ORE _____

USCITA IL _____ ORE _____

TIMBRO E FIRMA - RICEVITORE

ENTRATA IL 18/06 ORE _____

USCITA IL 18/06 ORE _____

IL TRASPORTO DEVE ESSERE EFFETTUATO IN OMAGGIO NEL RISPETTO DELLE DISPOSIZIONI DI LEGGE E DEI PUNTI DELLA STRADA.

E' RICHIEDUTA IN PARTICOLARE L'ATTENZIONE DEL CONDUCENTE SULLA NECESSITA' DI RISPETTARE GLI ORECHIA PREVISTI DALL'ART. 7 DEL D. LGS. N° 286/98, E LE DISPOSIZIONI NELLO STESSO RICHIAMATE PER IL TRASPORTO DI MERCI PERICOLOSE, PRESANZIONANDO CON LA PRESENTE LA SOSTA IN OMAGGIO.

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Z.I. Modugno
C.F. e P.IVA 04886650728

HOYER

CMR

Ausstellende Niederlassung, Anschrift

HOYER GmbH
Wendenstrasse 414-424
DE 20537 HAMBURG

1 HDE
2 Ship no: 2397513
3 Truck no: 101576
4 TKC no: EXFU231043-2
5 Chassis No: 462237
6
7

1 Absender (Name, Anschrift, Land)

HOYER GmbH
Wendenstrasse 414-424
DE 20537 HAMBURG

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)

GETRAG SPA
VIA DIE CICLAMINI
IT 70026 MODUGNO

3 Ort und Tag der Übernahme des Gutes

Tag 12.06.2018

Versandort WEDEL
Beladestelle 22880 WEDEL
Land DE GERMANY

4 Auslieferungsort des Gutes

Tag 18.06.2018

Bestimmungsort MODUGNO
Entladestelle 70026 MODUGNO
Land IT ITALY

5 UN-Nr. / chemisch/technische Bezeichnung / Bezeichnung des Gutes / Gefahrgut gemäß

1 TC EXFU231043-2

Kammer/Compartment : 1

(MINERALOELGEMISCH UND ADDITIVE)

PENTOSIN EG FFL-7 A

schwach wassergefährdend

FIVE LOGISTICS S.R.L.

Via G. De Gennaro, 1 - Pal. A/1

Interporto Reg. Puglia

70132 BARI

Part. IVA 06077670724

6 Menge/Einheit/Volumen/Nettogewicht

Kammer/Compartment : 1

Data 12.06.2018
Firma Autista
Ora entrata 08.00 Ora uscita 18.00

7 Verladebestätigung und Stempel für die
Nebenstehenden Beladungen

8 BELADUNG

Fahrzeug bereitgestellt
Tag 12.06.2018
Stunde

Beladung beendet
Tag 12.06.2018
Stunde

9 Empfängerbestätigung und Stempel für die
nebenstehenden Entladezeiten

10 ENTLADUNG
Entladung bereitgestellt
Tag 18.06.2018
Stunde

Entladung beendet
Tag 18.06.2018
Stunde

11 Genehmigungs-Nr.:

Aut. Kennzeichen

LKW HH-QL1576
Anh. OHA-GY998

Nutzlast in t

LKW
Anh.

Fahrzeugführer/Begleiter

12 Frachtzahlungsanweisungen

13 Ausgeliefert in

HAMBURG

am
11.06.2018

15 Frachtführer (Name,
Anschrift, Land)

16 Ware nach Anweisung des Empfängers abgeladen und
ordnungsgemäß empfangen

14 HOYER GmbH
Wendenstrasse 414-424
DE 20537 HAMBURG

HOYER GMBH
WENDENSTRASSE 414-420
DE 20537 HAMBURG

Unterschrift und Stempel des Absenders

Unterschrift und Stempel des Frachtführers

17 Anweisungen des Absenders (Zoll- und
sonstige amtliche Behandlung)

18 Beigefügte Dokumente/sonstige Hinweise/Grenzübergangsstelle

Im Auftrag von : FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH, MANNHEIM
221691182

19 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

GETRAG
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Z. I. Modugno
CEP WA 04886650728



Delivery Note

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim

FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221691182
Date: 07.06.2018

Customer Number: 39026314
Your Tax Number: IT08578570155
Contact Person: Marcel Reinhard
Phone Number: 0621-3701 1805
Fax: 0621-3701 7805

Consignee

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 12.06.2018
Relation: SAH

+++++
ACHTUNG! Bitte folg. unbedingt dem Fahrer mitgeben:

- CoA
- Lieferschein

+++++
Bitte das CMR nach Verladung einscannen und an mich
senden !!!

LIEFERDATUM GETRAG MODUGNO: 18.06.2018
Purchase Number / Date: 4500996372 / 07.06.2018
Mode of Dispatch: Shipper
Terms of Delivery: DAP Modugno (Incoterms 2010)

Item	Material	Quantity	Quantity
order no./order item:	103137234 / 000010 / 07.06.2018		
0010	Mat.Nr. 601232008	16.540	16.540,00 kg
	PENTOSIN EG FFL-7 A		19897,62 L
	TANK WAGON		16.540,00 Net kg
			0,00 Tare kg
			16.540,00 Gross kg

Approval of Laboratory: 02 - COA with value
Customs Tariff Number: 34031980
Charge: 102318650

Total: Net Weight
Tare
Gross Weight

16.540,00 kg
0,00 kg
16.540,00 kg
GETRAG
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Z. I. Modugno
C.F. e P. IVA 04886650728



0221691182

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)
Iara Vogel

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: COMDE33HAN

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004

EXFA 2310 43-2

Alt. 15:23



FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

2018-06-12

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference : 4500996372
Order No. : 103137234/10
Delivery No. : 221691182/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :

Material No. : 601232008
Batch : 102318650
Quantity : 16.540 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,8	827,0-836,0
Colour	DIN 10964		pass	amber
IR comparison	DIN 51451		pass	pass
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	11	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	13	max. 16
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	20	max. 50
Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	7	4-10
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	3750	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,327	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,680	24,000-26,000
Viscosity index	DIN ISO 2909		157	min. 155
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	211	max. 500

We confirm that the certificate displays all agreed characteristics.

Results of third party laboratories are marked with (*).

Any unauthorized alteration, forgery or duplication of the content is not allowed and unlawful.

Person in charge: Dr. W. Held, laboratory manager

Wedel, 12.06.2018

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis**2018-06-12****QS-Labor Wedel**

Phone No +49(4103)9134-80

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ItalienYour reference : 4500996372
Order No. : 103137234/10
Delivery No. : 221691182/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :Material No. : 601232008
Batch : 102318650
Quantity : 16.540 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper**Product:** **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
QS-Lab Wedel				

The data reported on this Document have been electronically validated.

IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

Copia

1/2

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

18/06/2018	8.39.24
Progressivo	12039
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	13346
Richiamo dati.....	310

1. Peso N 24740 kg

18/06/2018	10.43.45
Progressivo	12042
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	13349
Richiamo dati.....	310

2. Peso N 8190 kg
Netto pesata 16550 kg

[Handwritten signature]

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

18/06/2018	8.39.24
Progressivo	12039
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	13346
Richiamo dati.....	310

1.Peso N 24740 kg

18/06/2018	10.43.45
Progressivo	12042
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	13349
Richiamo dati.....	310

2.Peso N 8190 kg
Netto pesata 16550 kg